

Tallinna Linnakohus  
Registriosakond  
**SISSE TULNUD**

17-06-2003

*Kadri Urb*

*L-25*

**AS BALBIINO  
TALLINN**

**2002. A. MAJANDUSAASTA ARUANNE**

|                             |                                                        |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------|
| Juriidiline aadress:        | Viljandi mnt.26<br>11217, Tallinn<br>Eesti Vabariik    |
| Äriregistri nr:             | 10009159                                               |
| Telefon:                    | 37 267 050 56                                          |
| Faks:                       | 37 267 050 51                                          |
| E-post:                     | <a href="mailto:info@balbiino.ee">info@balbiino.ee</a> |
| Tegevjuht:                  | Riho Niils                                             |
| Audiitor:                   | AS PricewaterhouseCoopers                              |
| Aruandeaasta algus ja lõpp: | 01.01.2002 - 31.12.2002                                |

17-06-2003

**SISUKORD**

|                                                                                        |       |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Sisukord                                                                               | lk 2  |
| ETTEVÖTTE LÜHIISELOOMUSTUS JA KONTAKTANDMED                                            | lk 3  |
| TEGEVUSARUANNE                                                                         | lk 4  |
| RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE                                                           | lk 5  |
| Juhatuse kinnitus raamatupidamise aastaaruandele                                       | lk 5  |
| Bilanss                                                                                | lk 6  |
| Kasumiaruanne                                                                          | lk 8  |
| Rahavoogude aruanne                                                                    | lk 9  |
| Omakapitali muutuste aruanne                                                           | lk 10 |
| Raamatupidamise aastaaruande lisad                                                     | lk 11 |
| Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestus-meetodid ja hindamiselused | lk 11 |
| Lisa 1           Tütarettevõtte aktsiad ja osad                                        | lk 15 |
| Lisa 2           Varud                                                                 | lk 15 |
| Lisa 3           Maksud                                                                | lk 16 |
| Lisa 4           Materiaalne põhivara                                                  | lk 16 |
| Lisa 5           Immateriaalne põhivara                                                | lk.17 |
| Lisa 6           Võlakohustused                                                        | lk 17 |
| Lisa 7           Kapitali-ja kasutusrent                                               | lk 18 |
| Lisa 8           Omakapital                                                            | lk 18 |
| Lisa 9           Tehingud seotud osapooltega                                           | lk 19 |
| Lisa 10          Realiseerimise netokäive                                              | lk 20 |
| AUDIITORI JÄRELDUSOTSUS                                                                | lk 21 |
| MAJANDUSAASTA KASUMI JAOTAMISE ETTEPANEK                                               | lk 22 |
| Juhatuse ja nõukogu allkirjad 2002. majandusaasta aruandele                            | lk 23 |
| Aksionäride nimekiri                                                                   | lk 24 |



17-06-2003

**ETTEVÖTTE LÜHISELOOMUSTUS JA KONTAKTANDMED**

AS BALBIINO peamiseks tegevusaladeks on jäätise tootmine ja turustamine ning muude sügavkülmutatud toidukaupade hulgimüük. Jäätise osakaal moodustab kogu käibest ca 55 %. Ettevõtte turustab 80% jäätise toodangust Eestis.

AS BALBIINO annab aastaringselt tööd 120 töötajale, hooajal s.o. suvekuudel enam kui 250 töötajale.

AS Balbiino emaettevõtte on AS NG Investeeringud, mis on Eesti Vabariigis registreeritud juriidiline isik.

Juriidiline aadress: Viljandi mnt.26  
11217, Tallinn  
Eesti Vabariik

Äriregistri nr: 10009159

Telefon: 6 705 056

Faks: 6 705 051

E-post: [info@balbiino.ee](mailto:info@balbiino.ee)

Tegevjuht: Riho Niils

Audiitor: AS PricewaterhouseCoopers



17.06.2003

**TEGEVUSARUANNE**

AS Balbiino 2002. aasta müügikäive oli 200,7 miljonit krooni ehk 13% suurem võrreldes eelmise aastaga. Jäätist realiseeriti 106,2 miljonit krooni eest ja müük kasvas 9%. Muude külmutatud toidukaupade müük kasvas 18% ja oli 93,7 miljonit krooni. Eksport kasvas 2002. aastal 4%. Põhiliseks eksportriigiks oli jätkuvalt Läti Vabariik ja eksporditi ainult omatoodangut.

Aastaks 2003 ei prognoosi AS Balbiino jäätise müügi olulist suurenemist Eesti turul, küll aga otsitakse võimalusi jäätise ekspordi suurendamiseks Balti riikidesse ja Venemaale. Muu külmutatud toidukauba müügi kasvuks 2003. aastal on planeeritud 20% ja seda loodetakse saavutada kauba sortimendi laiendamise teel.

Jäätist toodeti 2002. aastal 3802 tonni (2001. a 3216 tonni).

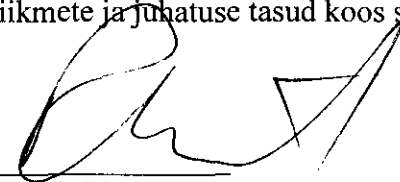
Tootearenduses tõi AS Balbiino uute toodetena Eesti turule sokolaadijääätise kreemi Mousse (125ml), perejääätised liitristes läbipaistvates plastmassämbrites ning uue disainiga jäätisetordi ja Vurr jäätise.

2002. aastal on tehtud investeeringuid tootmisliinidesse 1,3 ja tootearendusse 0,5 miljonit krooni. Müügi arendamiseks tehti investeeringuid 6,1 miljonit krooni eest. 2003. aastal on planeeritud investeeringuid tootmisliinidesse 2,0 ja müüki 6,0 miljonit krooni eest.

Kulutusi reklaamile ja uute toodete väljatöötamiseks tehti 2002. aastal kokku 3,2 miljonit krooni. 2003. aastal planeeritakse reklaami- ja tootearendusväljaminekuid ligikaudu samas mahus.

Ettevõtte tunnustamise saavutamiseks Eesti Vabariigi Toiduseaduse järgi ja majandusliku arengu tagamiseks alustati 2002. aastal AS Balbiino jäätisevabriku laienduse ja uue külmhoone ehitustöödega. Investeeringute maht on ligikaudu 65 miljonit krooni. Peatöövõtjaks on AS Eesti Ehitus. Ehitustööde tegemine on planeeritud kahes etapis: I etapp- jäätisevabriku ümberehitus ja laiendus- valmib 2003. aasta märtsis. II etapp- uue külmhoone ehitus- valmib 2003. aasta juunis.

Ettevõttes töötas 2002. aastal keskmiselt 190 põhikohaga töötajat. Töötajate palgakulu koos sotsiaalmaksudega oli 18514,0 tuhat krooni, s.h. nõukogu liikmete ja juhatuse tasud koos sotsiaalmaksudega 1075,8 tuhat krooni.

  
Riho Niils  
Juhatuse esimees

Tallinn, 14. aprill 2003

17.06.2003

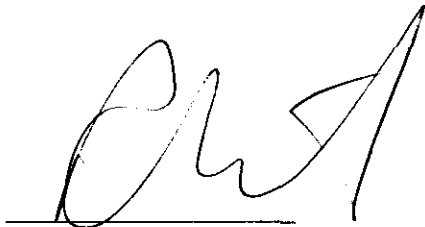
## RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE

### Juhatus kinnitus raamatupidamise aastaaruandele

Juhatus kinnitab lehekülgedel 6 kuni 20 toodud AS Balbiino 2002.aasta raamatupidamise aastaaruande koostamise õigsust ja täielikkust.

Juhatus kinnitab, et:

- 1.raamatupidamise aastaaruande koostamisel rakendatud põhimõtted, arvestusmeetodid ja hindamisalused on kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistava nõuetega;
- 2.raamatupidamise aastaaruanne kajastab ettevõtte finantsseisundit ja majandustulemust õigesti ja õiglaselt;
3. AS Balbiino on jätkuvalt tegutsev ettevõte.



Riho Niils  
Juhatusesimees

Tallinn, 14.aprill 2003



| (kroonides)                                                     | 31.12.2002         | 31.12.2001        | Lisa nr |
|-----------------------------------------------------------------|--------------------|-------------------|---------|
| <b>KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL</b>                                 |                    |                   |         |
| <b>Lühiajalised kohustused</b>                                  |                    |                   |         |
| <i>Võlakohustused</i>                                           |                    |                   |         |
| Tagatiseta võlakohustused                                       | 0                  | 325 400           |         |
| Pikaajaliste liisingkohustuste tagasimaksed järgmisel perioodil | 1 111 327          | 771 486           |         |
| Pikaajaliste pangalaenu tagasimaksed järgmisel perioodil        | 3 650 952          | 0                 | 6       |
| Lühiajalised laenu krediidiasutustelt                           | 0                  | 28 000 000        |         |
| <b>Võlakohustused kokku</b>                                     | <b>4 762 279</b>   | <b>29 096 886</b> |         |
| <i>Võlad hankijatele</i>                                        |                    |                   |         |
| Hankijatele tasumata arved                                      | 19 960 152         | 6 898 001         |         |
| <b>Võlad hankijatele kokku</b>                                  | <b>19 960 152</b>  | <b>6 898 001</b>  |         |
| <i>Mitmesugused võlad</i>                                       |                    |                   |         |
| Võlad tütar- ja emattevõttele                                   | 126 850            | 136 880           | 9       |
| <b>Mitmesugused võlad kokku</b>                                 | <b>126 850</b>     | <b>136 880</b>    |         |
| Maksuvõlad                                                      | 651 681            | 946 155           | 3       |
| <i>Viitvõlad</i>                                                |                    |                   |         |
| Võlad töövõtjatele                                              | 1 752 934          | 1 244 188         |         |
| <b>Viitvõlad kokku</b>                                          | <b>1 752 934</b>   | <b>1 244 188</b>  |         |
| <b>Lühiajalised kohustused kokku</b>                            | <b>27 253 896</b>  | <b>38 322 110</b> |         |
| <b>Pikaajalised kohustused</b>                                  |                    |                   |         |
| <i>Pikaajalised võlakohustused</i>                              |                    |                   |         |
| Pikaajalised liisingkohustused                                  | 1 789 654          | 545 090           | 6       |
| Pikaajalised pangalaenu                                         | 53 088 055         | 0                 | 6       |
| <b>Pikaajalised võlakohustused kokku</b>                        | <b>54 877 709</b>  | <b>545 090</b>    |         |
| <b>Pikaajalised kohustused kokku</b>                            | <b>54 877 709</b>  | <b>545 090</b>    |         |
| <b>KOHUSTUSED KOKKU</b>                                         | <b>82 131 605</b>  | <b>38 867 200</b> |         |
| <b>Omakapital</b>                                               |                    |                   |         |
| Aktsiakapital                                                   | 40 000 000         | 40 000 000        |         |
| Aazio                                                           | 392 000            | 392 000           |         |
| <i>Reservid</i>                                                 |                    |                   |         |
| Kohustuslik reservkapital                                       | 1 419 566          | 911 000           |         |
| <b>Reservid kokku</b>                                           | <b>1 419 566</b>   | <b>911 000</b>    |         |
| Eelmiste perioodide jaotamata kasum                             | 1 452 637          | 789 890           |         |
| Aruandeaasta kasum                                              | 13 347 370         | 10 171 313        |         |
| <b>OMAKAPITAL KOKKU</b>                                         | <b>56 611 573</b>  | <b>52 264 203</b> |         |
| <b>KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL KOKKU</b>                           | <b>138 743 178</b> | <b>91 131 403</b> |         |

Tallinna Linnakohtu  
Registriosakond

SISSE TULNUD

17.06.2003  
6

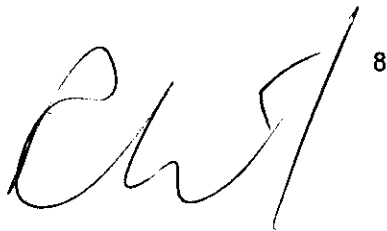

14.04.2003

17-06-2003

**KASUMIARUANNE**

(kroonides)

|                                       | 2002.a            | 2001.a            | Lisa nr |
|---------------------------------------|-------------------|-------------------|---------|
| Realiseerimise netokäive              | 200 685 562       | 177 161 606       | 10      |
| Realiseeritud toodete kulu            | 153 730 684       | 135 791 825       |         |
| <b>BRUTOKASUM</b>                     | <b>46 954 878</b> | <b>41 369 781</b> |         |
| Turustuskulud                         | 23 583 376        | 22 079 208        |         |
| Üldhalduskulud                        | 8 530 102         | 7 440 491         |         |
| Muud äritulud                         | 58 861            | 2 703 610         |         |
| Muud ärikulud                         | 417 843           | 2 038 882         |         |
| <b>ÄRIKASUM</b>                       | <b>14 482 418</b> | <b>12 514 810</b> |         |
| <i>Finantstulud</i>                   |                   |                   |         |
| Finantstulu tütarettevõtte aktsiatelt | 339 261           | 151 328           | 1       |
| Intressitulud                         | 343 193           | 99 818            |         |
| <b>Finantstulud kokku</b>             | <b>682 454</b>    | <b>251 146</b>    |         |
| <i>Finantskulud</i>                   |                   |                   |         |
| Finantskulu tütarettevõtte aktsiatelt | 1 347             | 3 083             | 1       |
| Intressikulud                         | 1 816 155         | 2 591 560         |         |
| <b>Finantskulud kokku</b>             | <b>1 817 502</b>  | <b>2 594 643</b>  |         |
| <b>ARUANDEAASTA PUHASKASUM</b>        | <b>13 347 370</b> | <b>10 171 313</b> |         |



8

|                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kõik arvud on esitatud<br>ainult informatsiooniks<br>ja ei ole mõeldud kasutada<br>mis tahes eesmärgi saavutamiseks.<br>Kõik arvud on<br>14.04.2003<br>Kõik arvud on<br>14.04.2003 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



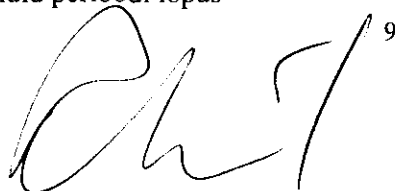
Rahvaraamatu  
Registriakond  
**SISSE TULE**

11.04.2003

**Rahavoogude aruanne**

(kroonides)

|                                                | 2002.a             | 2001.a             | Lisa nr |
|------------------------------------------------|--------------------|--------------------|---------|
| <b>Rahavood äritegevusest</b>                  |                    |                    |         |
| Ärikasum                                       | 14 482 418         | 12 514 810         |         |
| Korrigeerimised:                               |                    |                    |         |
| Põhivara kulum                                 | 9 857 059          | 9 243 810          | 4;5     |
| Kahjum põhivara mahakandmisest ja müügist      | 119 876            | 1 825 345          |         |
| Kasum põhivara müügist                         | 0                  | -30 209            |         |
| Äritegevusega seotud nõuete muutus             | -3 041 271         | -6 866 469         |         |
| Varude muutus                                  | -6 877 651         | -1 435 976         |         |
| Äritegevusega seotud kohustuste muutus         | 13 266 393         | -1 454 426         |         |
| Makstud intressid                              | -1 816 155         | -2 591 560         |         |
| <b>KOKKU rahavood äritegevusest</b>            | <b>25 990 669</b>  | <b>11 205 325</b>  |         |
| <b>Rahavood investeerimistegevusest</b>        |                    |                    |         |
| Tütarettevõtte soetus                          | 0                  | -2 500 000         |         |
| Materiaalse ja immateriaalse põhivara soetus   | -52 493 114        | -7 832 717         | 4;5     |
| Materiaalse põhivara müük                      | 1 114 168          | 155 593            |         |
| Antud pikaajalised laenud                      | 0                  | -5 156 953         |         |
| Tagasisaadud pikaajalised laenud               | 8 291 288          | 0                  |         |
| Saadud intressid                               | 319 232            | 78 869             |         |
| Saadud dividendid                              | 298 935            | 0                  |         |
| <b>KOKKU rahavood investeerimistegevusest</b>  | <b>-42 469 491</b> | <b>-15 255 208</b> |         |
| <b>Rahavood finantseerimistegevusest</b>       |                    |                    |         |
| Saadud laenud                                  | 29 256 497         | 0                  | 6       |
| Laenude tagasimaksed                           | -517 490           | 0                  |         |
| Kapitalirendi põhimaksete tagasimaksed         | -2 554 295         | -1 984 393         | 7       |
| Muude pikaajaliste kohustuste tasumine         | -325 400           | -94 025            | 6       |
| Makstud dividendid                             | -9 000 000         | -8 000 000         |         |
| <b>KOKKU rahavood finantseerimistegevusest</b> | <b>16 859 312</b>  | <b>-10 078 418</b> |         |
| <b>RAHAVOOD KOKKU</b>                          | <b>380 490</b>     | <b>-14 128 301</b> |         |
| Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses     | 686 618            | 14 814 919         |         |
| <b>Raha ja raha ekvivalentide muutus</b>       | <b>380 490</b>     | <b>-14 128 301</b> |         |
| Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus       | 1 067 108          | 686 618            |         |



Arutanud ja kiitnud  
Kasutatakse erikordsete  
aastaks  
11.04.2003  
K. Tallinn

Valinna Linnakohus  
Registriesakond  
**SISSE TULNU**

17.04.2003

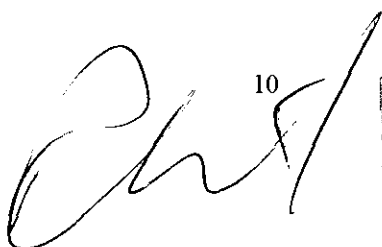
**Omakapitali muutuste aruanne**

(kroonides)

|                           | Aksia<br>kapital  | Ülekurs<br>(aazio) | Kohustuslik<br>reserv-<br>kapital | Elm.per-de<br>jaotamata<br>kasum | Aruande-<br>aasta<br>kasum | Kokku             |
|---------------------------|-------------------|--------------------|-----------------------------------|----------------------------------|----------------------------|-------------------|
| <b>Seisuga 01.01.2001</b> | <b>40 000 000</b> | <b>392 000</b>     | <b>454 000</b>                    | <b>117 173</b>                   | <b>9 129 717</b>           | <b>50 092 890</b> |
| 2000. aasta puhaskasumi   |                   |                    |                                   |                                  |                            |                   |
| jaotamine                 | 0                 | 0                  | 457 000                           | 8 672 717                        | -9 129 717                 | 0                 |
| Makstud dividendid        | 0                 | 0                  | 0                                 | -8 000 000                       | 0                          | -8 000 000        |
| 2001. a kasum             | 0                 | 0                  | 0                                 | 0                                | 10 171 313                 | 10 171 313        |
| <b>Seisuga 31.12.2001</b> | <b>40 000 000</b> | <b>392 000</b>     | <b>911 000</b>                    | <b>789 890</b>                   | <b>10 171 313</b>          | <b>52 264 203</b> |
| <b>Seisuga 01.01.2002</b> | <b>40 000 000</b> | <b>392 000</b>     | <b>911 000</b>                    | <b>789 890</b>                   | <b>10 171 313</b>          | <b>52 264 203</b> |
| 2001. aasta puhaskasumi   |                   |                    |                                   |                                  |                            |                   |
| jaotamine                 | 0                 | 0                  | 508 566                           | 662 747                          | -1 171 313                 | 0                 |
| Makstud dividendid        | 0                 | 0                  | 0                                 | 0                                | -9 000 000                 | -9 000 000        |
| 2002. a kasum             | 0                 | 0                  | 0                                 | 0                                | 13 347 370                 | 13 347 370        |
| <b>Seisuga 31.12.2002</b> | <b>40 000 000</b> | <b>392 000</b>     | <b>1 419 566</b>                  | <b>1 452 637</b>                 | <b>13 347 370</b>          | <b>56 611 573</b> |

Täpsem informatsioon aktsiakapitali ja selle muutuste kohta on toodud lisas 8.

10



Arutanud ja kiitnud heaks  
tootmisjuht ja tootmis-  
juhtide esindajad  
14.04.2003

17.06.2003

**Raamatupidamise aastaaruande lisad*****Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestusmeetodid ja hindamisalused***

AS Balbiino 2002.aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga ja kasutades soetusmaksumuse printsiipi. Hea raamatupidamistava tugineb rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuspõhimõtetele (IAS ja Euroopa Ühenduse direktiivid) ning selle põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses ning Vabariigi Valitsuse ja rahandusministri vastavasisulistes määrustes, mida täiendavad Eesti Vabariigi Raamatupidamise Toimkonna poolt välja antud juhendid.

AS Balbiino kasutab kasumiaruande koostamisel Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduse lisas 2 toodud kasumiaruande skeemi 2.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud Eesti kroonides.

AS Balbiino ei ole koostanud konsolideeritud aruannet, kuna 100%-line emaettevõtte koostab konsolideeritud aruande.

**Esitlusviisi muudatused**

Kasumiaruandes näidatakse aruandeaastal ostuboonuseid real "Realiseerimise netokäive" käibe vähenemisena, tooraine ja teenuste müüki ja müügi kulusid vastavalt ridadel "Realiseerimise netokäive" ja "Realiseeritud toodete kulu". Seoses esitlusviisi muutmisega on ümberklassifitseeritud ka võrdlusandmed ning sellega seoses korrigeeritud 2001.aasta kasumiaruande vastavaid ridu järgmiselt:

"Realiseerimise netokäive" - 60,461 tuh.krooni

"Realiseeritud toodete kulu" -79,044 tuh.krooni

"Muud äritulud"-261,429 tuh.krooni

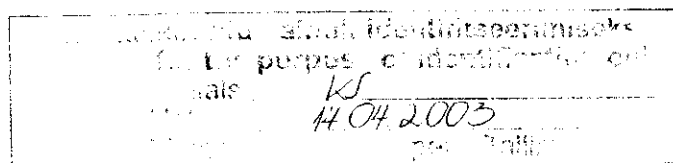
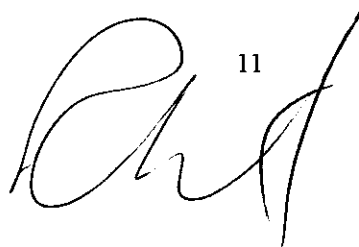
"Muud ärikulud"-242,846 tuh.krooni

**Raha ja raha ekvivalendid**

Raha ja raha ekvivalentidena kajastatakse rahavoogude aruandes kassas olevat sularaha, arvelduskontode jääke (v.a.arvelduskrediit) ja kergesti realiseeritavaid väärtpabereid.

AS Balbiino rahavoogude aruanne on koostatud kaudsel meetodil, mille puhul on äritegevuse rahavoogude leidmiseks korrigeeritud ärikasumit, elimineerides mitterahaliste tehingute mõju, ja äritegevusega seotud käibevarade ning lühiajaliste kohustuste saldode muutuste mõju.

11



**Nõuded ostjate vastu**

Ostjatelt laekumata arved on bilansis hinnatud lähtuvalt tõenäoliselt laekuvatest summadest. Seejuures hinnatakse iga konkreetse kliendi laekumata arveid eraldi, arvestades teadaolevat informatsiooni kliendi maksevõime kohta.

Ebatõenäoliselt laekuvad arved on bilansis alla hinnatud ebatõenäoliselt laekuva summani (allahindlus kajastatakse bilansis eraldi real "Ebatõenäoliselt laekuvad arved").

Aruandeperioodil laekunud, eelnevalt kuludesse kantud nõuded on kajastatud ebatõenäoliste nõuete summa korrigeerimisena ja sama kulukirje vastukandena. Lootusetud nõuded on bilansist välja kantud.

**Varud**

Valmistoodang ja lõpetamata toodang võetakse arvele tootmisomahinnas, mis koosneb nendest otsestest ja kaudsetest tootmisväljaminekutest, millela varud ei oleks praeguses olukorras ja koguses. Muud varud võetakse arvele soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast, muudest mittetagastavatest maksudest ja soetamisega seotud otsestest veokuludest, millest on maha arvatud hinnalisandid ja dotatsioonid.

Varude arvestamisel kasutatakse kaalutud keskmise soetushinna meetodit.

Varud hinnatakse bilansis lähtudes sellest, mis on madalam, kas soetusmaksumus (tootmisomahind) või netorealiseerimismaksumus. Allahindluse summa kajastatakse kasumiaruande real "Realiseeritud toodete kulu".

**Tütarettevõtted**

Tütarettevõtte aktsiad on bilansis kajastatud kasutades kapitaliosaluse meetodit, mille kohaselt alginvesteeringut on korrigeeritud tütar- ja sidusettevõtte kasumi/kahjumiga. Grupi ettevõtte omavahe- listest tehingutest tekkinud realiseerimata kasumid ja kahjumid elimineeritakse.

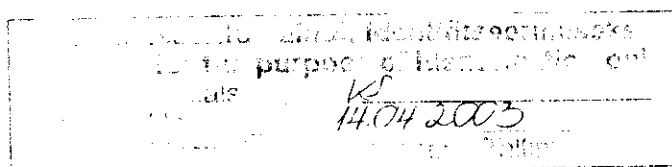
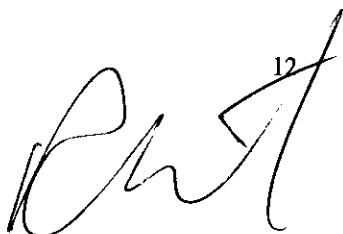
**Materiaalne ja immateriaalne põhivara**

Põhivaraks loetakse varasid kasuliku tööeaga üle ühe aasta ja maksumusega alates 10 000 krooni (v.a. külmikud). Külmikud võetakse arvele põhivarana, olenemata nende maksumusest, kuna nad osalevad tulude tekkimisel pikema perioodi jooksul, kui üks aasta ja on aluseks müügitöö korraldamisel ettevõttes.

Varad, mille kasulik tööiga on üle ühe aasta, kuid mille soetusmaksumus on alla 10 000 krooni kajastatakse kuni kasutusele võtmiseni väheväärtusliku inventarina (varudes) ja vara kasutusele võtmise hetkel kantakse 100% kulusse. Kuludesse kantud väheväärtuslike inventaride üle peetakse arvestust bilansiväliselt.

Põhivara rekonstrueerimisväljaminekud, mis suurendavad põhivara tööjõudlust üle algselt arvatud taseme ja tõenäoliselt osalevad lisanduvate tulude tekkimisel tulevikus, kapitaliseeritakse bilansis põhivarana. Põhivara remondi- ja hoolduskulud, mis tehakse eesmärgiga tagada ning säilitada varaobjektilt tulevikus saadavat tulu, kajastatakse nende kulude tekkimisel aruandeperioodi kuludes.

12



Amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarset meetodit. Amortisatsiooninorm määratakse igale põhivara objektile eraldi, sõltuvalt selle kasulikust tööeest.

Materiaalse põhivara keskmised amortisatsioonimäärad aastas on järgmised:

|                          |        |
|--------------------------|--------|
| Ehitised ja rajatised    | 3-8%   |
| Tootmisseadmed           | 10-20% |
| Muud masinad ja seadmed  | 15-25% |
| Muu inventar, tööriistad | 20-30% |

Immateriaalseks põhivaraks on ostetud litsentsid ja kaubamärgid. Amortiseerimisel kasutatakse lineaarse amortisatsiooni meetodit. Amortisatsioonimäär immateriaalsele põhivarale on 30% aastas.

### Firmaväärtus

Firmaväärtus on summa, mille võrra omandaja soetusmaksumus ületab omandatud vara reaalkaalu.

Tütarettevõtte soetamisel tekkinud firmaväärtus kajastatakse finantsaruannetes kirjetel "Tütarettevõtete aktsiad ja osad" ning amortiseeritakse lineaarsel meetodil viie aasta jooksul.

Positiivse firmaväärtuse amortisatsiooni kulu kajastatakse finantskuludes.

### Kapitali-ja kasutusrendid

Kapitalirendina kajastatakse renditehinguid kõigil juhtudel, kui esineb vähemalt üks alljärgnevatest tingimustest:

1. rentnik ei saa ühepoolsest enne rendilepingus toodud tingimuste täitmist või rendiperioodi lõppemist rendisuhet lõpetada ilma, et ta peaks tegema lisanduvaldajale väljamakseid.
  2. renditud varaobjekti omandiõigus läheb rendiperioodi kestel või selle lõppedes rentnikule üle.
- Kõik ülejäänud renditehingud kajastatakse kasutusrendina.

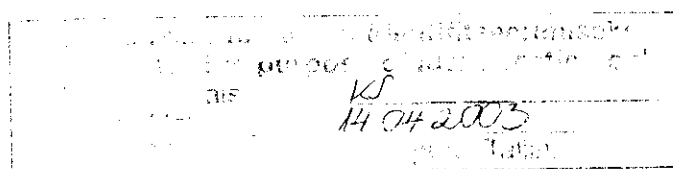
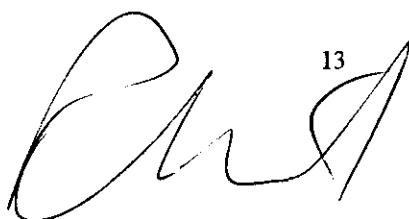
Kapitalirendi tingimustel renditud varad amortiseeritakse sarnaselt omandatud põhivaraga, kusjuures amortisatsiooniperioodiks on eeldatav kasulik tööiga või rendisuhte kehtivuse periood, olenevalt sellest, kumb on lühem. Rendilepingust tulenev intressikulu kajastatakse kasumiaruandes kuluna.

### Ettevõtte tulumaks

Kuni 31. detsember 2002 maksustatakse vastavalt tulumaksuseadusele (jõustus 1. jaanuaril 2000) ettevõtte poolt residendist füüsilistele isikutele ja mitteresidentidele väljamakstavaid dividende (26/74 netodividendina väljamakstud summalt). Vastavalt alates 1. jaanuarist 2003 kehtima hakkavale seadusemuudatusele maksustatakse tulumaksuga ettevõtte poolt väljamakstavaid dividende olenemata dividendide saajast. Maksumäär on 26/74 netodividendina väljamakstud summalt.

Dividendide maksmisega kaasnev tulumaks kajastatakse "Eelmiste perioodide jaotamata kasumi" vähendamisenä dividendide väljakuulutamise hetkel. Alates 1. jaanuarist 2003 väljakuulutatavate dividendide osas hakatakse vastavalt kehtima hakkavale seadusemuudatusele dividendide tulumaksu kajastama dividendide väljakuulutamise hetkel kasumiaruandes kuluna.

13



Eesti Linnakohtade  
Registriosakond  
SISSE TULI NII

### Välisvaluutas toimunud tehingute kajastamine

Välisvaluutas fikseeritud tehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval ametlikult kehtinud Eesti Panga valuutakursid. Välisvaluutas fikseeritud varad ja kohustused on ümber hinnatud Eesti kroonidesse bilansipäeval ametlikult kehtinud Eesti Panga valuutakursside alusel. Välisvaluutatehingutest saadud kasumid ja kahjumid on kasumiruandes kajastatud ~~periooditulu~~ ja kuluna.

### Seotud osapooled

AS Balbiino aastaaruande koostamisel on loetud seotud osapoolteks:

- a) omanikud (emaettevõtte);
- b) tütarettevõtted;
- c) gruppi kuuluvad ettevõtted;
- d) juhatuse liikmed ja ettevõtte töötajad.

### Tulude arvestus

Kaupade müügist tulenevat tulu kajastatakse siis, kui kõik olulised omandiga seotud riskid on läinud üle ostjale ning müügitulu ja tehinguga seotud kulu on usaldusväärselt määratav. Tulu teenuste müügist kajastatakse teenuse osutamisel.

Intressitulu arvestatakse kasutades efektiivset intressimäära, välja arvatud juhtudel, kui intressi laekumine on ebakindel. Sellistel juhtudel arvestatakse intressitulu kassapõhiselt.

Dividenditulu arvestatakse hetkest, kui ettevõttel tekib dividendi nõudeõigus.

14  


14.04.2003  
KS  
14.04.2003

1 / 30 2002

**Lisa1. Tütaretevõtete aktsiad ja osad**

(kroonides)

|                                             | <i>OÜ Balbiino LK</i>                      | <i>AS Balbi</i><br>(likvideerimisel) | <i>Kokku</i>     |
|---------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------|------------------|
| Asukoht                                     | Eesti                                      | Eesti                                |                  |
| Põhitegevusala                              | Sügavkülmutatud<br>toidukaupade<br>jaemüük | Majandustegevus<br>lõpetatud         |                  |
| Aktsiate ja osade arv aasta alguses/(lõpus) | 1 / (1) tk.                                | 3000/(3000) tk.                      |                  |
| Soetusmaksumus aasta alguses/(lõpus)        | 2 500 000/(2 500 000)                      | 4 000 000/(4 000 000)                |                  |
| <b>Bilansiline maksumus aasta alguses</b>   | <b>2 651 328</b>                           | <b>76 095</b>                        | <b>2 727 423</b> |
| Aruandeaasta kapitaliosaluse kasum          | 389 261                                    | 0                                    | <b>389 261</b>   |
| Aruandeaasta kapitaliosaluse kahjum         | 0                                          | -1 347                               | <b>-1 347</b>    |
| Aruandeaasta positiivse firmaväärtuse kulu  | -50 000                                    | 0                                    | <b>-50 000</b>   |
| Aruandeaastal laekunud dividendid           | -298 935                                   | 0                                    | <b>-298 935</b>  |
| <b>Bilansiline maksumus aasta lõpus</b>     | <b>2 691 654</b>                           | <b>74 748</b>                        | <b>2 766 402</b> |
| Osalus % aasta alguses /(lõpus)             | 100/(100)                                  | 100/(100)                            |                  |

OÜ Balbiino LK omandamisel tekkinud firmaväärtuse jääkväärtus on 166 660 (2001: 216 660) krooni.

**Tütaretevõtete omakapital seisuga 31.12.2002**

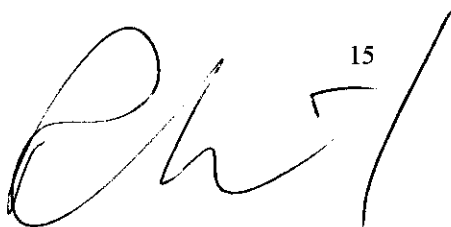
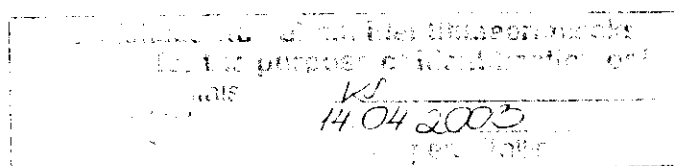
|                                     |                  |               |
|-------------------------------------|------------------|---------------|
| Aksia-(osa)kapital                  | 2 250 000        | 3 000 000     |
| Aazio                               | 0                | 1 000 000     |
| Kohustuslik reservkapital           | 15 733           | 0             |
| Eelmiste perioodide jaotamata kasum | 0                | -3 923 905    |
| Aruandeaasta kasum (-kahjum)        | 529 941          | -1 347        |
| <b>Omakapital KOKKU</b>             | <b>2 795 674</b> | <b>74 748</b> |
| AS Balbiino osa omakapitalist       | 2 795 674        | 74 748        |

**Lisa 2. Varud**

Seoses varude realiseerimismaksumuse langemisega alla soetusmaksumuse on varusid 2002.aastal alla hinnatud kogusummas 89 908 krooni (2001.aastal allahindlusi ei olnud).

Laoinventuuride tulemusena kanti kuludesse 302 300 krooni väärtuses kasutamiskõlbmatuid kaupu ja toormaterjali (2001.aastal 230 000 krooni).

15

17 -th 2005

### **Lisa 3. Maksud**

(kroonides)

|                        | 31.12.2002 seisuga |           | 31.12.2001 seisuga |           |
|------------------------|--------------------|-----------|--------------------|-----------|
|                        | ettemaks           | maksuvõlg | ettemaks           | maksuvõlg |
| Käibemaks              | 4 573 089          | 0         | 160 736            | 0         |
| Üksikisiku tulumaks    | 0                  | 239 569   | 0                  | 371 809   |
| Sotsiaalmaks           | 0                  | 376 400   | 0                  | 563 917   |
| Ettevõtte tulumaks     | 0                  | 18 983    | 18 927             | 0         |
| Kogumispensioni maksed | 0                  | 16 729    | 0                  | 0         |
| Töötuskindlustusmaksed | 15 475             | 0         | 0                  | 10 429    |
| Kokku                  | 4 588 564          | 651 681   | 179 663            | 946 155   |

Ettevõtte jaotamata kasum seisuga 31. detsember 2002 moodustas 14 800 007 (2001: 10 961 203) krooni. Maksimaalne võimalik tulumaksukohustuse summa, mis võiks kaasneda kogu jaotamata kasumi väljamaksmisel dividendidena, on 3 848 002 (2001: 2 849 913) krooni, seega netodividendidena oleks võimalik välja maksta vähemalt 10 952 005 (2001: 8 111 290) krooni.

## Lisa 4. Materiaalne põhivara

(kroonides)

|                                         | Maa ja<br>ehitised | Masinad<br>ja<br>seadmed | Muu<br>inventar ja<br>sisseseade | Lõpetamata<br>ehitus ja<br>ettemaksed | Kokku              |
|-----------------------------------------|--------------------|--------------------------|----------------------------------|---------------------------------------|--------------------|
| <b>Soetusmaksumus</b>                   |                    |                          |                                  |                                       |                    |
| <b>31.12.2001</b>                       | <b>15 734 253</b>  | <b>37 222 164</b>        | <b>17 632 800</b>                | <b>401 596</b>                        | <b>70 990 813</b>  |
| Soetamine                               | 0                  | 5 546 121                | 2 536 006                        | 47 018 017                            | 55 100 144         |
| Müük ja mahakandmine                    |                    |                          |                                  |                                       |                    |
| soetushinnas                            | 0                  | -3 238 145               | -1 406 948                       | 0                                     | -4 645 093         |
| Rekonstrueerimine                       | 609 036            | 679 136                  | 117 528                          | 0                                     | 1 405 700          |
| <b>Soetusmaksumus</b>                   |                    |                          |                                  |                                       |                    |
| <b>31.12.2002</b>                       | <b>16 343 289</b>  | <b>40 209 276</b>        | <b>18 879 386</b>                | <b>47 419 613</b>                     | <b>122 851 564</b> |
| <b>Akumuleeritud kulum</b>              |                    |                          |                                  |                                       |                    |
| <b>31.12.2001</b>                       | <b>-2 228 258</b>  | <b>-16 342 378</b>       | <b>-10 535 664</b>               | <b>0</b>                              | <b>-29 106 300</b> |
| Arvestatud kulum                        | -742 214           | -5 464 655               | -3 619 348                       | 0                                     | -9 826 217         |
| Müüdnud ja mahakantud<br>põhivara kulum | 0                  | 2 013 852                | 1 397 197                        | 0                                     | 3 411 049          |
| <b>Akumuleeritud kulum</b>              |                    |                          |                                  |                                       | <b>0</b>           |
| <b>31.12.2002</b>                       | <b>-2 970 472</b>  | <b>-19 793 181</b>       | <b>-12 757 815</b>               | <b>0</b>                              | <b>-35 521 468</b> |
| <b>Jääkmaksumus</b>                     |                    |                          |                                  |                                       |                    |
| <b>31.12.2001</b>                       | <b>13 505 995</b>  | <b>20 879 786</b>        | <b>7 097 136</b>                 | <b>401 596</b>                        | <b>41 884 513</b>  |
| <b>Jääkmaksumus</b>                     |                    |                          |                                  |                                       |                    |
| <b>31.12.2002</b>                       | <b>13 372 817</b>  | <b>20 416 095</b>        | <b>6 121 571</b>                 | <b>47 419 613</b>                     | <b>87 330 096</b>  |



17.05.2003

Veerg "Lõpetamata ehitus ja ettemaksed materiaalse põhivara eest" sisaldab 2002. aastal alustatud AS Balbiino uue külmhoone ehituse ja jäätisevabriku laiendamise pooleliolevaid investeeringuid summas 44 067 915 krooni.

2002. aastal on kapitaliseeritud ehitustegevuseks võetud pikaajalise laenu intresse summas 424 693 (2001. aastal intressikulud ei kapitaliseeritud) krooni. Kapitaliseeritud intressikulud on kajastatud soetamise real veerus "Lõpetamata ehitus ja ettemaksed materiaalse põhivara eest".

### Lisa 5. Immateriaalne põhivara (kroonides)

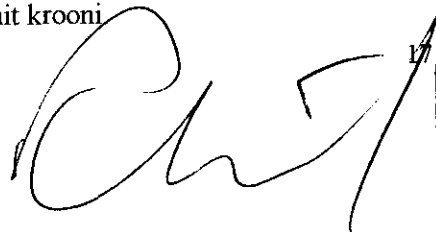
|                                                    | Ostetud patendid, litsentsid,<br>kaubamärgid |
|----------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| <i>Soetusmaksumus 31.12.2002 (31.12.2001)</i>      | <b>159 325 (33 355)</b>                      |
| Aruandeaasta jooksul soetatud                      | 125 970                                      |
| <i>Akumuleeritud kulum 31.12.2002 (31.12.2001)</i> | <b>-46 408 (-15 566)</b>                     |
| Aruandeaasta jooksul arvestatud kulum              | -30 842                                      |
| <i>Jääkväärtus 31.12.2002 (31.12.2001)</i>         | <b>112 917 (17 789)</b>                      |

### Lisa 6. Võlakohustused (kroonides)

| <u>31.12.2002</u>                | Kohustuste<br>saldo | s.h.pika-<br>ajaline | s.h. lühi-<br>ajaline | Makse-<br>tähtaeg | Intressi-<br>määr    |
|----------------------------------|---------------------|----------------------|-----------------------|-------------------|----------------------|
| Investeeringislaenu              | 56 739 007          | 53 088 055           | 3 650 952             | 31.12.2009        | 6. kuu<br>EURIBOR+2% |
| Kapitalirendikohustused          | 2 900 981           | 1 789 654            | 1 111 327             | 2002-2005         | 7,0-9,25%            |
| Kokku                            | <b>59 639 988</b>   | <b>54 877 709</b>    | <b>4 762 279</b>      |                   |                      |
| <u>31.12.2001</u>                |                     |                      |                       |                   |                      |
| Lühiajaline pangalaenu           | 28 000 000          | 0                    | 28 000 000            | 15.07.2002        | 7%                   |
| Kapitalirendikohustused          | 1 316 576           | 545 090              | 771 486               | 2002-2004         | 9,25-10,75%          |
| Muud tagatise-<br>võlakohustused | 325 400             | 0                    | 325 400               | 2002              | 10%                  |
| Kokku                            | <b>29 641 976</b>   | <b>545 090</b>       | <b>29 096 886</b>     |                   |                      |

Pikaajalise investeeringislaenu limiidi ( 83 miljonit krooni) väljavõtmise tähtaeg on 15.mai.2003.a Aruande koostamise kuupäevaks on laenu välja võetud 66 586 520 krooni.

Investeeringislaenu tagatiseks on Hüpoteek kinnistule aadressil Viljandi mnt.26 Tallinn summas 50 miljonit krooni



...dokumendi identifitseerimiseks  
for the purpose of identification of  
...  
14.04.2003  
Tallinn

17.06.2003

**Lisa 7. Kapitali- ja kasutusrent**

(kroonides)

AS Balbiino rendib **kapitalirendi** tingimustel järgmiseid varasid:

|                              | Masinad ja seadmed<br>(transpordivahendid) |               |
|------------------------------|--------------------------------------------|---------------|
|                              | 31.12.2002                                 | 31.12.2001    |
| Soetusmaksumus               | 5 477 867                                  | 3 153 723     |
| Akumuleeritud kulum          | -987 214                                   | -881 416      |
| s.h.kulum jooksva aastal     | -629 734                                   | -538 402      |
| Jääkväärtus                  | 4 490 653                                  | 2 272 307     |
|                              | <b>2002.a</b>                              | <b>2001.a</b> |
| Intressimäära vahemik        | 8,00%                                      | 9,50%         |
| Aruandeperioodi maksed       | 2 554 295                                  | 1 984 393     |
| Aruandeperioodi intressikulu | 215 876                                    | 445 390       |

AS Balbiino rendib **kasutusrendi** tingimustel külmladusid kauba hoiustamise eesmärgil.

Ettevõtte on 2002. aastal tasunud laopindade rendi eest 1 390 570 (2001. aastal 1 080 266) krooni.

**Lisa 8. Omakapital**

Aktiakapital üldsummas 40 miljonit krooni jaguneb 4 000 000 lihtaktsiaks nimiväärtusega 10 krooni. Põhikirja kohaselt maksimaalselt lubatud lihtaktsiate arv on 8 000 000 ning väljastatud on 4 000 000 lihtaktsiat.

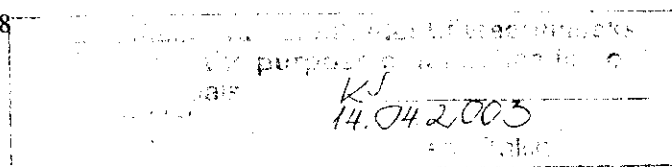
Aktsiad on registreeritud Eesti väärtpaberite keskregistris 19. detsembril 2002. aastal.

2002. aastal on välja kuulutatud ja välja makstud dividende 2001. aasta kasumist summas 9 000 000 krooni. Dividendide väljamaksmisel tulumaksu tasumise kohustust ei tekkinud.

2002. aastal suurendati reservkapitali 508 566 krooni, s.o. 5% 2001. aasta puhaskasumist. 2002. aasta kasumi jaotamisel kavatsetakse suurendada kohustuslikku reservkapitali 10%-ni aktiakapitalist.



18



17-06-2003

**Lisa 9. Tehingud seotud osapooltega**

(kroonides)

AS Balbiino on 2002. aastal ostnud ja müünud kaupu ja teenuseid järgmistelt(-le) seotud osapooltelt(-le):

| <i>Müügid ja saadud intressitulu</i>    | <i>2002.a</i> | <i>2001.a</i> |
|-----------------------------------------|---------------|---------------|
| AS NG Investeeringud (emaettevõtte)     | 341 656       | 95 717        |
| OÜ Balbiino LK (tütarettevõtte)         | 23 240 550    | 16 656 523    |
| AS Tallinna Kaubamaja (grupi ettevõtte) | 10 768 648    | 5 351 000     |

| <i>Ostud ja intressikulu</i>            | <i>2002.a</i> | <i>2001.a</i> |
|-----------------------------------------|---------------|---------------|
| AS NG Investeeringud (emaettevõtte)     | 1 163 940     | 1 042 335     |
| Balbiino LK OÜ (tütarettevõtte)         | 34 118        | 22 476        |
| AS Tallinna Kaubamaja (grupi ettevõtte) | 404 149       | 562 000       |
| AS Liviko (grupi ettevõtte)             | 54 778        | 54 680        |

| <i>Saldod seotud osapooltega</i>        | <i>2002.a</i> | <i>2001.a</i> |
|-----------------------------------------|---------------|---------------|
| <u>Lühiajalised nõuded:</u>             |               |               |
| AS NG Investeeringud (emaettevõtte)     | 24 478        | 27 443        |
| OÜ Balbiino LK (tütarettevõtte)         | 60 060        | 97 045        |
| AS Tallinna Kaubamaja (grupi ettevõtte) | 724 887       | 485 618       |
| <u>Lühiajalised kohustused:</u>         |               |               |
| AS NG Investeeringud (emaettevõtte)     | 118 000       | 94 400        |
| Balbi AS (tütarettevõtte)               | 0             | 42 480        |
| OÜ Balbiino LK (tütarettevõtte)         | 8 850         | 0             |
| AS Tallinna Kaubamaja (grupi ettevõtte) | 355 169       | 105 671       |

AS Balbiino on liitunud emaettevõtte AS NG Investeeringud kontsernikonto lepinguga.

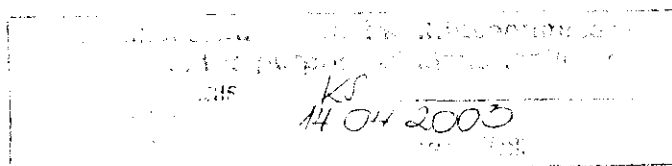
Vastavalt kontsernikonto lepingule vastutavad kontsernikonto liikmed pangale tasumata summade eest solidaarselt.

31.12.2002 seisuga on AS-il Balbiino nõue kontsernikonto vastu summas 5 482 330 krooni, mis on kajastatud bilansi real "Muud lühiajalised nõuded".

Kontsernikonto lepinguga seotud intressituluseid on ettevõtte saanud 341 656 krooni (2001:95 717) krooni.

Ettevõtte juhtkonna hinnangul ei ole tehingutes seotud osapooltega kasutatud turuhindadest oluliselt erinevaid hindasid.

19



17-06-2003

**Lisa 10. Realiseerimise netokäive**

Realiseerimise netokäive jaguneb:

**a) geograafiliste piirkondade lõikes:**

(tuh.krooni)

|                               | <u>2002.a</u>  | <u>2001.a</u>  |
|-------------------------------|----------------|----------------|
| Eesti                         | 178 071        | 155 404        |
| s.h. Tallinn ja Harjumaa      | 73 441         | 63 070         |
| Ülejäänud maakonnad ja linnad | 104 630        | 92 334         |
| Läti                          | 20 511         | 21 433         |
| Leedu                         | 2 104          | 325            |
| <b>Kokku</b>                  | <b>200 686</b> | <b>177 162</b> |

**b) tegevusalade lõikes:**

(tuh.krooni)

|                           | (%)        | <u>2002.a</u>  | (%)        | <u>2001.a</u>  |
|---------------------------|------------|----------------|------------|----------------|
| Jäätis                    | 53,0       | 106 229        | 55,0       | 97 470         |
| Muu külmutatud toidukaup  | 46,7       | 93 745         | 44,8       | 79 432         |
| Teenuste ja tooraine müük | 0,3        | 712            | 0,2        | 260            |
| <b>Kokku</b>              | <b>100</b> | <b>200 686</b> | <b>100</b> | <b>177 162</b> |



Tallinna Linnakohus  
 Registriosakond  
 Ks  
 14.04.2003  
 AS Balbiino

AS PricewaterhouseCoopers

Pärnu mnt. 15

10141 Tallinn

[www.pwcglobal.com/ee/](http://www.pwcglobal.com/ee/)

[www.pwc.ee](http://www.pwc.ee)

Telefon (0) 6 141 800

Faks (0) 6 141 800

~~AS Balbiino~~ Linnakohus

Registriosakond

**SISSE TULNUD**

17-06-2003

## AUDIITORI JÄRELDUSOTSUS

AS Balbiino ainuaktsionärile

Oleme auditeerinud AS Balbiino (ettevõtte) 31. detsembril 2002 lõppenud aasta kohta koostatud raamatupidamise aastaaruannet, mis on esitatud lehekülgedel 6-20 ja mille eest vastutab ettevõtte juhtkond. Meie kohustus on avaldada auditi tulemustele tuginedes arvamust nimetatud raamatupidamise aastaaruande kohta.

Sooritasime auditi kooskõlas rahvusvaheliste auditeerimisstandarditega. Nimetatud standardid nõuavad, et audit planeeritakse ja sooritatakse viisil, mis võimaldaks põhjendatud kindlustundega otsustada, kas raamatupidamise aastaaruanne on koostatud olulises osas korrektselt. Auditi käigus kontrollitakse väljavõtteliselt tõendusmaterjale, millel põhineb raamatupidamise aastaaruandes esitatud informatsioon. Audit hõlmab ka kasutatud arvestuspõhimõtete ja juhtkonnapoolsete raamatupidamislike hinnangute kriitilist analüüsi ning seisukohavõttu raamatupidamise aastaaruande esituslaadi suhtes tervikuna. Usume, et audit annab meile põhjendatud aluse arvamuse avaldamiseks.

Meie arvates kajastab ülalmainitud raamatupidamise aastaaruanne olulises osas õigesti ja õiglaselt ettevõtte finantsseisundit seisuga 31. detsember 2002 ja 2002. aasta tegevuse tulemust ning rahavoogusid kooskõlas Eesti Vabariigi raamatupidamise seadusega.



Urmas Kaarlep  
AS PricewaterhouseCoopers



Kersti Liibert  
Vannutatud audiitor

14. aprill 2003



AS PricewaterhouseCoopers

Pärnu mnt. 15

10141 Tallinn

Estonia

www.pwcglobal.com/ee/

Telephone +372 6 141 800

Facsimile +372 6 141 900

Tallinna Linnakohus  
Registriosakond

SISSE TULNUD

## AUDITOR'S REPORT

(Translation of the Estonian original)

17.04.2003

To the shareholder of AS Balbiino

We have audited the financial statements of AS Balbiino (the Company) for the year ended 31 December 2002 as set out on pages 6 to 20. These financial statements are the responsibility of the Company's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those Standards require that we plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation. We believe that our audit provides a reasonable basis for our opinion.

In our opinion the financial statements give a true and fair view of the financial position of the Company as at 31 December 2002 and of the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with Estonian Accounting Law.

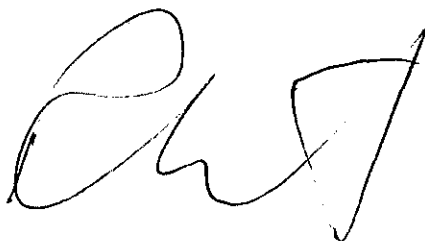


Urmas Kaarlep  
AS PricewaterhouseCoopers



Kersti Liibert  
Authorised auditor

14 April 2003



**MAJANDUSAASTA KASUMI JAOTAMISE ETTEPANEK**Tallinna Linnakohus  
Registriosakond

17.06.2003

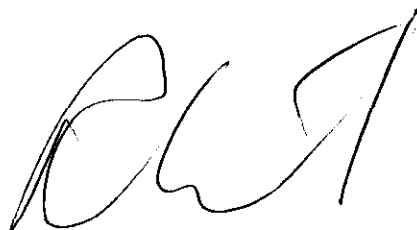
AS Balbiino vaba omakapital seisuga 31.12.2002 oli järgmine:

|                                        |                   |
|----------------------------------------|-------------------|
| 1) eelmiste perioodide jaotamata kasum | 1 452 637 krooni  |
| 2) aruandeaasta puhaskasum             | 13 347 370 krooni |
| Vaba omakapital kokku                  | 14 800 007 krooni |

AS Balbiino juhatus teeb aktsionäride üldkoosolekule ettepaneku jaotada 2002.aasta puhaskasum alljärgnevalt:

- eraldised kohustuslikku reservkapitali 2 580 434 krooni

Järele jääv vaba omakapital summas 12 219 573 krooni jätta jaotamata.

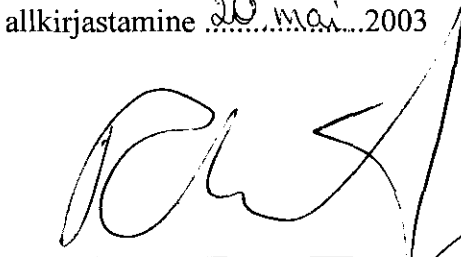
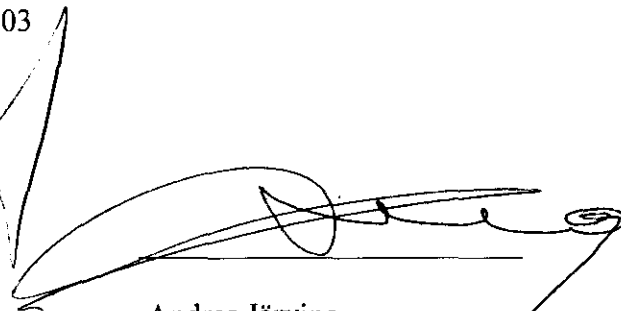


Ettevõtte Lühikohustus  
Registrikontroll  
**SISSE TULNUD**

Juhatuse ja nõukogu allkirjad 2002. majandusaasta aruandele 17-06-2003

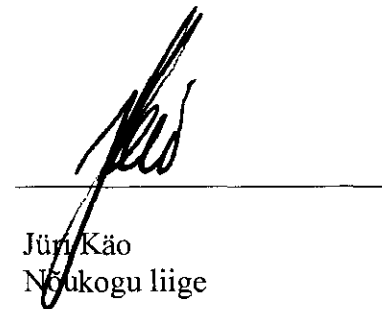
AS Balbiino 2002. majandusaasta aruanne on kinnitatud aktsionäride üldkoosoleku poolt 20. mai 2003 otsusega,

allkirjastamine 20. mai 2003

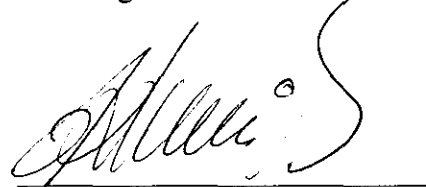



Riho Niils  
Juhatuse esimees

Andres Järving  
Nõukogu esimees



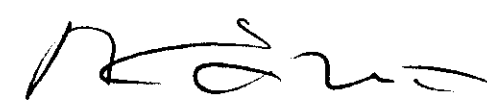
Jüri Kõo  
Nõukogu liige



Enn Kunila  
Nõukogu liige



Indrek Vanaselja  
Nõukogu liige



Madis Ermo  
Nõukogu liige



Tallinna Linnakohtu  
Registriosakond  
**SISSE TULNUD**

17-06-2003

### Aktsionäride nimekiri

Aktsionäri nimi: AS NG Investeeringud

Aadress: Hobujaama, Tallinn 10151

Registrikood: 10281968

Aksia liik: üheliigiline nimelise hääleõigusega aksia

Aksia nimiväärtus 10 krooni

Aktsiate arv: 4 000 000

Aksia märkimise ja omandamise aeg: 29.01.1996

Aktsiatähti pole väljastatud.

